O‘ZBEKISTON RESPUBLIKASI

OLIY TA’LIM, FAN VA INNOVATSIYALAR VAZIRLIGI

FARG‘ONA DAVLAT UNIVERSITETI

FarDU. ILMIY XABARLAR-

1995-yildan nashr etiladi
Yilda 6 marta chiqadi

2-2025
FILOLOGIYA

НАУЧНЫЙ ВЕСТНИК. ФерГУ

Издаётся с 1995 года
Выходит 6 раз в год

H.B.Nuriddinova
Linguistic feature of english riddles 129
S.S.Qozaqova
“Boburnoma” kompozitsiyasining struktural tahlili..... 133
A.M.Abjalov
Jamoat xavfsizligi tizimida axborot texnologiyalarıni joriy etishning ijtimoiy-siyosiy mohiyati 139
N.B.Xudayberganova, D.M.Yuldasheva
Bolalar bog‘chasida nutqiy o‘yinlar yordamida muloqot ko‘nikmalarini rivojlantirish 143
G.Sh.Ergasheva
Do‘stlik va dushmanlik konseptlarining leksik-semantik tahlili: o‘zbek va ingliz tillari misolida..... 147
M.A.Abduqodirova
A comparative semantic study of the mechanisms of expressing "Irony" in English and Uzbek .. 153
M.A.Sayidova
Xorijiy tillarni o‘rganishda sun’iy intellektning ahamiyati..... 159
А.Х.Шукурова
Таҳлили қиёсии вожаҳои ифодагари расму оинҳои миллӣ дар гӯйишҳои тоҷикони Сариосиё ва Самарқанд 163
M.N.Xamdamova
Yangi O‘zbekiston qonunchiligida til masalasi va yurislingvistika..... 172
K.T.Sindorov
She’riy matnning lingvopoetik tadqiqi masalalari 176
Ҳ.С.Шукурова
Таҳлили баъзе вожаҳои лексикаи заргарӣ ва ороишӣ дар “Шоҳнома”-и Фирдавсӣ 180
Г.Р.Ташматова
Стратегии интеграци обучения языку и предметному содержанию в развитии профессиональной коммуникативной компетенции 187
N.K.Abbasova, M.I.Abduvaliyeva
Weather and natural phenomena in english and russian proverbs: a structural analysis..... 193
N.K.Abbasova, Sh.A Anastasiya
Integrating AI into esp course to improve language learning through smart and effective strategies..... 197
I.I.Po‘latova
O‘zbek tilidagi evfemizmlarning badiiy asarlarda qo‘llanilishi..... 205
O.Q.Xasanova
So‘z boyligi bilan ishlashda didaktik tamoyillarni joriy etish..... 209
K.A.Abdurashidova
Образы в народных легендах: особенности, роль и поэтика в узбекской и английской традициях..... 213
N.A.Abdullayeva
Implementing flipped classroom method in teaching phrasal verbs..... 219
D.Y.Kambarova
Cutting-edge approaches to effective language teaching in the digital era 222
G.T.Khaitova
O‘zbek va ingliz tillaridagi “yaqin-uzoq” oppozitsiya komponentli frazeologik birliklar tahlili 229
M.O.Batirkhanova
Linguocultural analysis of somatic phraseologisms in proverbs..... 233
J.A.Egamnazarov
"Boburnoma"ning uch xil tarjimasida harbiy harakatlarni ifodalovchi fe’llarning qiyosiy tahlili..... 238
K.T.Israilova
ijtimoiy tarmoqlar tilida muloqotning dinamik evolyutsiyasi 242
M.M.Botirova, Z.G.Qodirova
Ta’limiy korpus lingvistikasi bo‘yicha olib borilgan tadqiqotlar tahlili..... 246
F.K.Aminov
Multimodal characteristics of women's language on instagram: a discourse analysis of digital identity and engagement strategies 250
Z.M.Sobirova
Nutqiy tafakkurning neyropsixolingvistik tavsifi..... 254

FarDU. Ilmiy xabarlar – Scientific journal of the Fergana State University

Volume 31 Issue 2, 2025-yil DOI: 10.56292/SJFSU/vol31_iss2/a142

UO‘K: 82.09:398

ОБРАЗЫ В НАРОДНЫХ ЛЕГЕНДАХ: ОСОБЕННОСТИ, РОЛЬ И ПОЭТИКА В УЗБЕКСКОЙ И АНГЛИЙСКОЙ ТРАДИЦИЯХ

IMAGES IN FOLK LEGENDS: CHARACTERISTICS, ROLE AND POETICS IN UZBEK AND ENGLISH TRADITIONS

XALQ AFSONALARIDAGI OBRAZLAR: O‘ZBEK VA INGLIZ AN’ANALARIDAGI O‘ZIGA XOS XUSUSIYATLAR, O‘RNI VA POETIKASI

Abdurashidova Kamola Abdurasul qizi
Andijon davlat unversiteti tayanch doktoranti

Аннотация

Данная работа посвящена исследованию образной системы и поэтики народных легенд на примере узбекской и английской фольклорных традиций. В центре внимания находятся основные образы, их роль и особенности в контексте мифологических, исторических и природных символов, используемых в этих легендах. Работа включает сравнительный анализ поэтических приёмов и символов, таких как использование мифологических существ, природных явлений, животных и исторических персонажей.

Особое внимание уделяется тому, как образы в узбекских и английских народных легендах не только отражают культурные и мировоззренческие аспекты народов, но и служат для передачи моральных и философских ценностей через поэтические формы. Исследование позволяет выявить сходства и различия в подходах к созданию образов, а также в способах их интеграsiи в общий сюжет фольклорных произведений. Работа будет полезна для специалистов в области фольклористики, литературоведения и культурологии, а также для всех, кто интересуется мифологией и народными традициями.

Abstract

This paper is dedicated to the study of the image system and poetics of folk legends, focusing on the Uzbek and English folkloric traditions. The central focus is on the primary images, their roles, and peculiarities in the context of mythological, historical, and natural symbols used in these legends. The study includes a comparative analysis of poetic devices and symbols, such as the use of mythical beings, natural phenomena, animals, and historical characters.

Special attention is given to how images in Uzbek and English folk legends not only reflect the cultural and worldview aspects of these peoples but also serve to convey moral and philosophical values through poetic forms. The research aims to identify similarities and differences in the approaches to creating images and their integration into the overall plot of folk narratives. This study will be valuable for specialists in folklore, literary studies, and cultural studies, as well as anyone interested in mythology and folk traditions.

Аннотатsiya

Mazkur ish xalq afsonalarining obrazlar tizimi va poetikasini o‘zbek va ingliz folklor an’analari misolida tadqiq etishga bag‘ishlangan. Asosiy obrazlar, ularning afsonalarda qo‘llanilgan mifologik, tarixiy va tabiiy timsollar kontekstidagi o‘rni va xususiyatlari diqqat markazida bo‘ladi. Ishda mifologik mavjudotlar, tabiat hodisalari, hayvonlar va tarixiy personajlardan foydalanish kabi poetik usullar va ramzlarning qiyosiy tahlili o‘rin olgan.

O‘zbek va ingliz xalq afsonalaridagi obrazlar nafaqat xalqlarning madaniy va mafkuraviy jihatlarini aks ettirishi, balki axloqiy va falsafiy qadriyatlarni etkazishga xizmat qilishiga alohida e’tibor qaratilmoqda. Tadqiqot obrazlarni yaratishga yondashuvlardagi o‘xshashlik va farqlarni, shuningdek, ularni folklor asarlarining umumiy syujetiga singdirish usullarini aniqlash imkonini beradi. Asar folklorshunoslik, adabiyotshunoslik va madaniyatshunoslik sohasidagi mutaxassislar, shuningdek, mifologiya va xalq an’analariga qiziquvchilar uchun foydali bo‘ladi.

Kalit so‘zlar: *xalq afsonalari, obrazlar tizimi, o‘zbek folklori, ingliz folklori, poetika, mifologik timsollar, tarixiy obrazlar, tabiat hodisalari, qiyosiy tahlil, madaniy qadriyatlar.*

Ключевые слова: *народные легенды, система образов, узбекский фольклор, английский фольклор, поэтика, мифологические символы, исторические персонажи, природные явления, сравнительный анализ, культурные ценности.*

Key words: *folk legends, image system, uzbek folklore, english folklore, poetics, mythological symbols, historical characters, natural phenomena, comparative analysis, cultural values.*

ВВЕДЕНИЕ

Духовное мировоззрение, ценности и культура каждого народа находят свое отражение в его народном фольклоре. Легенды, как одна из важнейших частей фольклора, являются значимым источником, выражающим историю, религиозные и моральные представления, идеи и стремления народа. Образы в легендах — это не только художественные персонажи, но и отражение личных и общественных отношений людей, их отношения к природе, а также их моральных и этических ценностей.

Согласно словам Президента Республики Узбекистан, культура и фольклор народа являются его духовной основой и источником вдохновения для будущих поколений. Президент отметил: "Фольклор каждого народа, его ценности и история — это духовная основа natsii и источник вдохновения для будущих поколений."[1]

Цель данного исследования — провести анализ системы образов и поэтики народных легенд узбекского и английского народов, выявить их сходства и различия. Образы в легендах в основном выражают нравственные идеи и моральные принципы народа через мифологических персонажей, элементы природы, животных и исторических личностей. Также в ходе исследования будет рассмотрено, как анализ поэтики и системы образов помогает понять, какие значения и роли эти образы играют для узбекского и английского народов в контексте их культур.

В узбекских и английских народных легендах мифологические персонажи, необычные люди, пророки и святые, а также исторические личности играют важную роль в создании реальности, в передаче informatsii и в оказании религиозного воздействия с целью убеждения. Главные герои, как правило, являются справедливыми борцами против сил хаоса, обладающими сверхъестественными силами. В системе образов главных героев участвуют также вспомогательные персонажи, такие как хумо, волк, соловей, фея, а также противники — такие как демоны, драконы, захватчики. Противники играют роль в создании конфликта и напряжения в сюжете, в то время как вспомогательные персонажи помогают сформировать решение и обеспечивают достоверность informatsii, представленной в легенде.

В народных легендах мифологические образы включают: драконов, демонов, фей, джиннов, ведьма, джин; образы небесных светил: Солнце, Луна, Звезды; образы волшебных предметов: заколдованный нож, волшебное яблоко, волшебный посох или палка, волшебная лестница; растения и деревья: лох, платан, вяза, ива, тополь, шелковица, арча, орех; животные: верблюд, волк, лошадь, собака, бык, змея; птицы: Анко, Симург, Хумо, сова, жаворонок, голубь, ласточка, ворона, ястреб, соловей ворона, бурундук. Исторические образы: Абумуслим, Кусам ибн Аббос, Ибн Сино, Амир Темур, король Артур, Леди Годива; реальные образы: царь, пастух, крестьянин, старуха, старик, садовник, купец, богатый человек, бахши, ребенок. Все эти персонажи участвуют в построении повествования, влияя на развитие сюжета и смысловую нагрузку каждой истории.

Методология статьи: В качестве методологии использовали сравнительный анализ, историко-сравнительный, этнографический метод, когнитивный подход, лингвофольклористические методы.

АНАЛИЗ ЛИТЕРАТУРЫ И МЕТОДЫ.

О персонажах легенд Ф.А. Надршина в своём исследовании: ”В тесном жанровом соприкосновении с преданием находится легенда — устное повествование о давнем прошлом, в основе которого лежит сверхъестественный фантастический вымысел. Нередко чудесные мотивы и образы, например, в легендах о происхождении небесных светил, земли, животных, растений, о возникновении племен и родов, родовых подразделений, о святых имеют древние мифологические корни. Персонажи легенд - люди, животные — подвержены всевозможным превращениям, воздействию волшебных сил: девушка превращается в кукушку, человек - в медведя или вступает в брачные отношения с нечистым духом. Встречаются в башкирских легендах и образы демиургов, духов-хозяев природы, духов-покровителей животного мира, персонажи мусульманской мифологии, ангелы, пророки, сам всевышний ("Туфак каякыу" - "Всемирный потоп"", "Ай менэн Урал

тау^арыныц бар-льпска килгэне" — "Как возникли Луна и Уральские горы", ""Етегэн" — "Большая Медведица", *"ЗвЪрэ* йондо?" - "Звезда Зухра")"[2] пишет об этом.

Анализ, проведенный в ходе исследования, четко показал сходства и различия мифологических, исторических и социальных образов в узбекских и английских народных легендах. В обеих культурах мифы выражают нравственные и духовные ценности, но их способы изложения и значения представленных образов отражают культурные различия.

В узбекских и английских легендах мифологические образы занимают центральное место. В обеих культурах они обычно представляют собой борьбу добра и зла. В узбекских легендах такие злые силы, как дракон, див, джинн, играют важную роль в освещении религиозных и нравственных представлений народа. В английских мифах, в основном, мистические существа, такие как драконы, феи или другие мистические существа, часто продолжают повествование, помогая персонажам или проводя их через испытания.

Роль образов природы и животных важна в обеих культурах. В узбекских народных легендах образы животных, особенно волка, лошади, верблюда, часто выражают силу природы или роль человека в духовном росте. В английских легендах также изображаются животные и элементы природы, но в более загадочных и мистических темах, таких как артурийские легенды, присутствуют изображения, связанные с предками и силами природы.

Хотя поэтическая система и способы повествования в легендах обеих культур схожи, есть и некоторые различия. Если в узбекских легендах чаще приводятся проблемы своеобразного реализма и духовного роста, то в английских легендах чаще отражаются мистические и фантастические элементы, в том числе духовные и мужественные испытания героев.

Легенды имеют своеобразную систему образов и структуру. Участие образов в легендах различно. Во многих легендах встречаются два или три типа образов. Это:

а) человек - персонаж или главный герой;

б) мифический образ;

в) символы эпического соперника.

Очевидно, что образный состав легенд не имеет сложной структуры.

В сюжете некоторых легенд изображается столкновение или сражение персонажа с мифологическими образами. По увлекательности сюжетных мотивов такие легенды близки к народным сказкам, а их персонаж близок к сказочным героям и доставляет слушателям большое художественное удовольствие.

Наши наблюдения позволяют классифицировать образный состав легенд следующим образом:

1. Мифологические образы: а) демонологические образы: дракон, див, пари, ажина, алвасти, жин и т.д.; б) образ культа-покровителя: Хизр, Хубби и т.д.

2. Образ небесных светил: Солнце, Луна, Звезда...

3. Образ волшебных предметов: волшебный нож, волшебное яблоко, волшебная палка или трость, волшебная лестница.

4. Образ растений и деревьев: джида, чинар, гужум, ива, тополь, тутовник, можжевельник, грецкий орех...

5. Образ животных: верблюд, волк, собака, бык, змея и т.д.

6. Образы птиц: птица Анко, Симург, Хумо, сова, жаворонок, голубь, ласточка, ворона, ястреб, соловей...

7. Исторические образы: Абомуслим из легенды "Абомуслимтепа," Кусам ибн Аббас, Ибн Сина, Амир Темур из легенды "Шахи Зинда" и другие.

8. Реальные жизненные образы: царь, пастух, дехканин, старуха, старик, садовник, купец, богач, бахши, ребенок и т.д.

Мифологические взгляды, мифические образы занимают особое место в художественной системе жанра легенды. Мифологический пласт в сюжетной линии узбекских народных легенд привлекает внимание своей древностью и традиционностью.

Взаимосвязь жанра миф и легенда особенно ярко прослеживается на примере сохранения мифологических образов и мифологических представлений в легендах.

Одним из наиболее часто используемых мифических образов в легендах являются образы небесных существ. В небесных легендах художественная интерпретатsiя образов Солнца, Луны и Звезд посредством персонификатsii воплощается как важная характеристика. В качестве примера можно привести такие легенды, как "Луна и Солнце," "Луна и Звезда." Примечательно, что в них небесные тела в основном оживают и изображаются в обращении, как люди. Например, в легенде "Луна и Солнце" рассказывается, что в древние времена Солнце и Луна, обитающие на небесах, были очень близкими братьями. Они так любили друг друга, что между ними не могло пройти ни волоска. Они оба были красивы и статны. И солнце, и луна, помимо хорошего общения, пели песни и танцевали.Солнце и Луна распределили работу. Так прошло много дней, много месяцев, много лет. Но однажды Солнце и Луна поспорили: "Ты красивая, а я красивая?" С тех пор между ними возникают конфликты, и они расходятся.[3]

В этой легенде художественно объясняется смена дня и ночи в природе через мотив взаимной дружбы Солнца и Луны, а позже, из-за их потакания пороку хвастовства, их дружба находит разрыв.

В то время как некоторые небесные мифы легли в основу древних обрядовых суеверий и связанных с ними приговоров и знаков, различных верований и запретов, ведущей задачей легенд является убеждение в том, что этот процесс произошел. Об этом известный фольклорист М.Джураев справедливо пишет: "Мифы, созданные на основе небесных воззрений, со временем превратились в легенды."[4]

В то время как некоторые небесные мифы легли в основу древних обрядовых суеверий и связанных с ними приговоров и знаков, различных верований и запретов, ведущей задачей легенд является убеждение в том, что этот процесс произошел. Об этом известный фольклорист М.Джураев справедливо пишет: "Мифы, созданные на основе небесных воззрений, со временем превратились в легенды. "

Очевидно, что постепенное придание более широкой художественно-эстетической сущности интерпретатsiям в мифах привело к усилению художественности легенд.

У.Жуманазаров, специально изучавший в узбекской фольклористике вопрос о взаимосвязи мифа и религии, исследовал народные сказания о "культах, связанных с названиями небесных тел и природных явлений" как "религиозную легенду.[5]". К.Имомов и М.Джураев отмечают небесные легенды как разновидность мифологических легенд.[6]

Участие мифологических образов в легендах является одной из важных особенностей, определяющих их жанровую природу. В узбекском фольклоре встречается ряд легенд, таких как "Пари ва дев," "Девсолган," "Девкала," "Жин ўти," "Аждар кўзлари," которые привлекают особое внимание тем, что в их сюжете нет человеческого персонажа. Известно, что такие образы, как дев, дракон, симург, пари, джинн, алвасти, ажина, встречающиеся в образцах узбекского фольклора, обычно признаются легендарными образами. Интересно, что эти мифологические персонажи изображаются в легендах в действии, как люди.

Хотя легенда "Фея и великан" интерпретируется в связи с именем пророка Соломона, в ней основное место занимают мифологические образы. Согласно легендам, у пророка Соломона было много демонов и фей. Однажды пророк разгневался на одну из своих фей и счел нужным отправить ее в самый дальний угол света, чтобы наказать ее. Грешник отдает свою фею в распоряжение демона, живущего в той далекой стране. Один из слуг Соломона посадил на себя фею и отправился выполнять повеление пророка. После многих бесконечных трудностей, полёта в голубом небе и преодоления долгих расстояний, он прибыл на место под названием Хорезм, которое в те времена ещё не было тронуто человеческой ногой[7]. Дьявол, увидевший заброшенное место, останавливается там. Дев, с которым они были вместе долгое время, влюбился в изгнанную фею. Она решает остаться со своим возлюбленным. Женится на демонической фее и имеет внуков, правнуков и правнуков. Говорят, что хорезмийцы - потомки этого великана и феи[10].

Сочетание мифологического персонажа с образом человека наблюдается во многих легендах. Ярким примером этого может служить сюжет легенды "Пастух и фея."[9]

Образ пери занимает особое место в мифологии народов Средней Азии. Этот образ является одним из традиционных образов, часто встречающихся в текстах легенд, сказок и

дастанов. Генезис и поэтика образа феи в узбекском фольклоре были специально изучены О.Каюмовым[8].

ВЫВОДЫ И ОБСУЖДЕНИЯ:

В легендах фея часто появляется либо в образе красивой девушки, либо в образе красивого юноши, и человек влюбляется в персонажа. Если человек пытается рассказать о ней другим, фея сурово наказывает его.

Поскольку в легендах действительность описывается посредством вымысла и фантастики, в таких фольклорных произведениях наряду с образами, имеющими реальную историческую основу, часто встречаются и мифологические персонажи. Мифологические персонажи, встречающиеся в легендах, можно разделить на следующие два типа в зависимости от их функции в построении сюжета:

1) Мифологические персонажи, которые покровительствуют, то есть помогают главному герою. Примерами могут служить такие мифологические образы, как Хизр, Чилтон, Джабраил, Хубби. Они воплощаются в легендах как спонсоры, наставники, консультанты, дарители волшебных предметов, спасители тех, кто находится в трудных ситуатsiях, и чудесные персонажи, которые делают родники ровными.

2) Мифологические персонажи, действующие как соперники главного героя. Примером этого может служить ряд мифологических образов, таких как див, дракон, фея, джинн, джинн, алвасти, яджудж-маджудж. Они часто проявляют враждебность к главному герою, пытаясь помешать ему достичь своей цели. В поведении мифологических персонажей проявляется стремление украсть что-то нужное, беспокоить героя или принести ему болезнь, смерть, зло, перекрыть водные пути, вызвать засуху и так далее.

Иногда демон, фея и джинн также интерпретируются как покровители эпического героя. Когда эти мифологические персонажи действуют как противники главного героя, часто проигрывают в борьбе или споре, испытании с героем и обречены служить ему в качестве подчиненного, покорного, раба. В этом случае они действуют не как персонажи-соперники, а как помощники и помощники главного героя. Это прославляет превосходство человеческого интеллекта и силы над любыми магическими силами.

ВЫВОД

Исходя из проведенного анализа мифологических персонажей в легендах, можно заключить, что они играют ключевую роль в формировании сюжетной линии и символическом наполнении фольклорных произведений. Мифологические образы, такие как драконы, феи, джины и другие сверхъестественные существа, служат не только источником конфликта, но и важными проводниками ценностей и моральных норм народа. Они могут выполнять различные функции в зависимости от своей роли в истории: от помощников главного героя до его противников.

Легенды с мифологическими персонажами часто отличаются многослойной символикой, отражающей различные аспекты человеческой жизни и взаимоотношений с окружающим миром. В этих произведениях мифологические существа не просто фрагменты вымысла, но и носители глубокой философии, морали и мировоззрения. Так, в некоторых легендах мифологические персонажи, такие как Хизр или Джабраил, становятся благодетелями, наставниками или спасителями, в то время как драконы или феи олицетворяют трудности и опасности, с которыми сталкивается герой.

Интересным аспектом является то, что в мифологических легендах часто происходит переход персонажа из противника в помощника героя. Это подчеркивает важность человеческого разума и силы в преодолении любых трудностей, даже если они имеют сверхъестественную природу. Таким образом, мифологические персонажи в легендах выполняют не только развлекательную, но и воспитательную функцию, служат носителями культурных ценностей и моральных уроков.

В целом, мифологический пласт в узбекских народных легендах, как и в других фольклорных традициях, занимает особое место, сохраняя важные элементы древней мифологии и продолжая передавать народную мудрость и жизненные истины через поколения.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Президент Республики Узбекистан, выступление на форуме в 2021 году, https://president.uz/
2. Ўзбек халқ асотирлари, 110-111-бетлар.
3. Жўраев М. Ўзбек халқ самовий афсоналари. – Т.: Фан, 1995, 9-бет.
4. Жуманазаров У. Тарих, афсона ва дин. – Т.: Фан, 1990, 30-47-бетлар.
5. Имомов К. Ўзбек халқ прозаси. – Т.: Фан, 1981, 70-71-бетлар; яна: Афсона. // Ўзбек фольклори очерклари. 3-жилдлик. 2-жилд. – Т.: Фан, 1989, 6-бет. Жўраев М. Ўзбек халқ самовий афсоналари. – Т.: Фан, 1995, 10-бет.
6. Надршина Ф.А. С.13
7. Ипак йўли афсоналари. (Жой номлари билан боғлиқ афсоналар). Тузувчи, нашрга тайёрловчи, сўзбоши ва изоҳлар муаллифи М.Жўраев. - Т.: Фан, 1993, 18-бет.
8. Қаюмов О. Ўзбек фольклорида пари образи. НДА. – Т., 1999. – Б.25.
9. Легенды старой Англии / Э. Хартленд — «Центрполиграф», 1890. – С.51.(125 с.)
10. Боболардан қолган нақллар. (Афсона, ривоят, ирим-сирим ва халқ тақвими). Тўплаб, нашрга тайёрловчилар, сўз боши ва изоҳлар муаллифи: М.Жўраев, У.Сатторов. – Т.: Фан, 1998, 9-22-бетлар.